

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 53 (1982)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Patientenheber  
zum Sitzen oder Liegen

**Multilift**

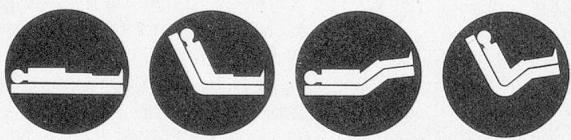
élévateur pour malades  
pour position assise ou couchée

Grauba AG  
Postfach  
4008 Basel

Telefon  
061/35 26 66

Besuchen Sie uns an der IFAS vom 16.–20. 11. 1982, Halle 1, Stand 132.

## SACON Pflegebetten und Matratzen



SACON Pflegebetten für den Einsatz im Heim- und Privatbereich. Durch einfachen Knopfdruck kann die Liegefläche sowie das Niveau verstellt werden. Starke, doppelschutzwandige und wartungsfreie Motoren garantieren langjährigen, einwandfreien Betrieb.

**SACON-Programm:** ● Heimbetten ● Transferhilfen  
 ● Bettenheber ● Matratzen  
 ● Stehbetten ● Schwesternrufe

Verlangen Sie unverbindliche Beratung.

<b>Coupon:</b>	Name: _____
<input type="checkbox"/> Stehbett	_____
<input type="checkbox"/> Pflegebetten + Matratzen	_____
<input type="checkbox"/> Bettenheber, Heimbetten	Strasse: _____
<input type="checkbox"/> Transferhilfen	PLZ/Ort: _____

SACON AG für Gesundheit und Komfort,  
Industriestrasse 18, 8910 Affoltern a.A., Tel. 01/7617751, Telex 55684  
Verkaufsbüro Basel, Tel. 061/46 27 28

## Ihr Partner in Hygiene- und Desinfektionsfragen

Dank einer ausgereiften Desinfektionsmittelpalette für jeden Einsatzbereich und einem vollständigen Spitalhygieneprogramm helfen wir Ihnen nicht nur, Ihr Spital oder Ihr Institut «sauber» zu halten, sondern auch die Kosten in die richtige Relation zu bringen.

Unser Anliegen ist, durch gezielten Desinfektionsmitteleinsatz sowie geringstmöglichen Personal- und Zeitaufwand, ein Optimum an Hygiene im Spital zu erreichen.

Sie sollen unsere Mitarbeiter zu Ihren Mitarbeitern machen, denn nur gemeinsam lassen sich die vielfältigen Hygiene- und Desinfektionsfragen lösen.

## Ihr Partner

OPOPHARMA AG  
8025 ZÜRICH, Telefon 01 47 65 00

Generalvertretung der Firma  
**SCHÜLKE & MAYR GmbH, Hamburg**

Das spricht für MEIKO  
Steckbecken-Reinigungs-Automaten:

**\* Die Klapptüre ist  
auch Tropfwanne:  
kein Verschmutzen  
des Bodens!**

**\* Über 2.500  
Apparate nur in  
der Schweiz.  
Mehr als 20.000 in  
Europa!**

**\* Die Pumpenauto-  
matik macht von  
Leistungsdruck und  
Druckschwankun-  
gen unabhängig.**

**\* Modernisierung/  
Sanierung des  
Ausgussraumes:  
günstiger als Sie  
glauben!**



... darüber mehr  
und im Detail vom  
16.-20. Nov. an der

**IFAS 82**

Stand 329 Halle 3

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!

**MEIKO KOBELT**

J. Kobelt AG, Industriestr. 9, 8117 Fällanden, Tel. 01/825 0611

**Sommerferien: Könnte Ihr Heim  
unsere Frage beantworten?**

Wir möchten mit einer Gruppe von geistig- und mehrfachbehinderten Kindern und Jugendlichen (zirka 30 Personen inkl. Helfer) in der Zeit vom 9. Juli bis 7. August 1983 4 Wochen Ferienzeit gestalten.

Dazu suchen wir einen geeigneten Ort.

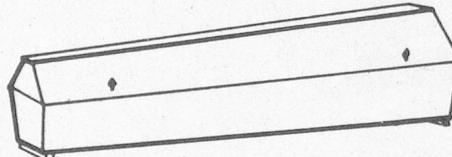
Welches Heim würde uns in dieser Zeit die (wenn möglich rollstuhlgängigen) Wohnräume vermieten?

Angebote nimmt gerne entgegen

Kinderheim Schürmatt, 5732 Zetzwil AG  
Tel. 064 73 16 73

**GerberSärge**

Über 20 verschiedene Sargmodelle



Prompt diskret preisgünstig  
H. Gerber, Sargfabrik 8307 Lindau  
052 33 14 23

**Transportstuhl «Kombi»**

**Der leichtgewichtige  
Trage- und  
Schiebestuhl**



Der Transportstuhl Kombi erfüllt auf Grund seiner besonderen Konstruktionsmerkmale mehrere Funktionen:

**Als Transportstuhl:**

Die geringe Gesamtbreite von nur 50 cm gestattet sogar die Verwendung in öffentlichen Verkehrsmitteln.

**Als Schiebewagen:**

Auf Wunsch ist gegen Mehrpreis eine Vorderradwelle mit 2 Rädern 200 x 50 mm lieferbar. Mit wenigen Handgriffen ist diese Vorderradwelle anstelle der kleinen Vorderräder zu befestigen. Der Schiebewagen kann dann auch auf unebenen Fahrwegen eingesetzt werden. Die Hinterräder sind durch eine Bowdenzugbremse am rechten Schiebegriff brems- und feststellbar.

**Ausstattung:**

Der Transportstuhl Kombi ist in den wesentlichen Rahmen Teilen aus Aluminium hergestellt. Dadurch wird das extrem geringere Eigengewicht von nur 12,5 kg erzielt. Der Stuhl istwitterungsbeständig. Sitz und Rückenlehne sind aus Schaumstoff und können mit strapazierfähigem Cord oder Kunstlederbezug geliefert werden. Eine aufsteckbare Nackenstütze ist gegen Mehrpreis möglich. Alle Radlager sind wassererdicht, so dass selbst eine Verwendung als Duschstuhl möglich ist. Mit wenigen Handgriffen ist der Stuhl zusammenklappbar und wird mit dem Sicherheitsgurt zusammengehalten.

**GLOOR REHABILITATION**

Bennwilerstr. 2B, 4435 Niederdorf, Tel. 061 97 81 78

# GLOOR REHABILITATION

hat die richtigen Fahrzeuge für Ihre Bedürfnisse



- BEC-Elektrorollstühle, die WENDIGEN. Ideal für den Einsatz in Wohnung, Heim, Einkaufszentrum, Restaurant und wo immer Platzmangel herrscht. Faltbar in wenigen Sekunden. Verstaubar in jedem PW.
- Meyra-Elektrorollstühle, die KRÄFTIGEN. Ideal für den Einsatz in der Wohnung und im Freien. Grosse Reichweiten, solid und praktisch wortungsfrei.

Unsere Spezialisten kümmern sich auch um

- Reparaturen
- Service
- Revisionen
- Adaptionen



**GLOOR REHABILITATION**

Bennwilerstrasse 2B

4435 Niederdorf

Telefon 061 97 81 78

## VACUUM-VERPACKUNGSMASCHINE

– rotamat 2000 automatic –

tragbar – auch im Preis  
Fr. 2850.– komplett

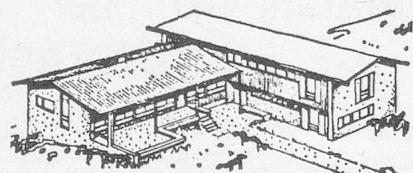
Ideal für alle Portionen  
und Grosspackungen  
bis Beutelgrössen  
von ca. 320 x 1000 mm

Fabrikation  
– Direktverkauf – Beutel – Service

**ROTAVAC-Apparatebau**  
**A.Kirschner 8047 Zürich**

Goldackerweg 16

Telefon 01 529112



## Wädenswilerhaus Obersaxen (GR)

Wir haben ab 1983 freie Termine für

### Ferienlager

42 Betten.

**Vollpension (alles inbegr.) Fr. 22.50.**

E. Wolfer, 8820 Wädenswil, Tel. 01 780 48 37

## FATIMED -Bad

Eine schweizer Neuentwicklung mit vier markanten Vorteilen:



- richtige Arbeitshöhe für das Pflegepersonal
- sicherer und bequemer Überführungssitz für behinderte Personen
- einfach zu installieren (auch in bestehenden Badezimmern)
- günstig im Preis

Diese in der Schweiz hergestellte Badeeinrichtung basiert auf der Erfahrung, dass behinderte Personen selbst bei tiefstehenden Wannen nicht ein- und aussteigen können.

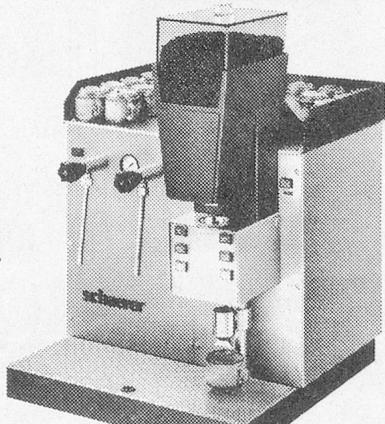
Eine teure Hebewanne löst Ihr Problem also nur teilweise!

Verlangen Sie Unterlagen bei:

FATIMED AG, CH-4144 Arlesheim, Im Baumgarten 5,  
Tel. 061 72 22 27

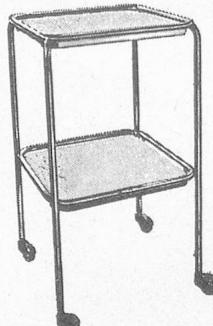
**schaerer**  
**Denn nur die besten**  
**Kaffeemaschinen machen den**  
**besten Kaffee.**

M. Schaefer AG, Quellenweg 4–6, 3084 Wabern/Bern, Tel. 031/54 29 25,  
Zürich: Tel. 01/36115 18



# COSMOS

Fahrzeuge für Spitäler,  
Kliniken, Heime

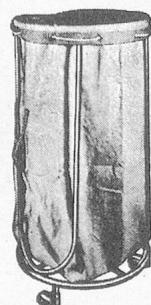


Allzweckboy 107

Beispiele aus  
unserem reichhaltigen  
Programm:



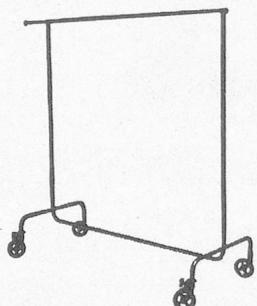
Verbandwagen 202



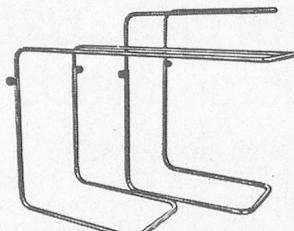
Wäschesackrolli 301



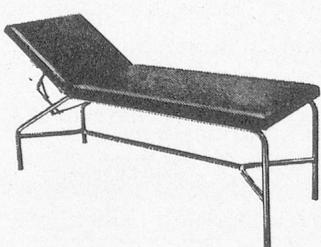
Wäschewagen 311



Kleiderständer 313



Bettbogen 220



Liege 550

- Servierwagen
- Visitenwagen
- Patientenwagen
- Fauteuils und Nacht-fahrstühle
- Bahrenwagen
- Brückenwagen
- Gehapparate, usw.

Verlangen Sie unsere Dokumentation

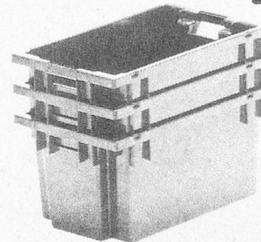
# COSMOS

2501 Biel, Tel. 032 - 25 22 11

IFAS  
Halle 2, Stand 233

AG. B. Schild & CO. S.A.

## Testen auch Sie das neue Puzelik<sup>12</sup> Drehstapelsystem!



Verlangen Sie unsere  
Unterlagen mit Preisliste

- vielseitige Einsatzmöglichkeit
- leichte und sichere Stapelung
- leicht zu reinigen
- jahrzehntelange Erfahrung
- physiologisch unbedenklich
- wohldurchdachte Größen
- in geschlossener und durchbrochener Ausführung
- sehr preisgünstig
- in den Größen 600 x 400 mm
- in den Höhen 200/300/400 mm

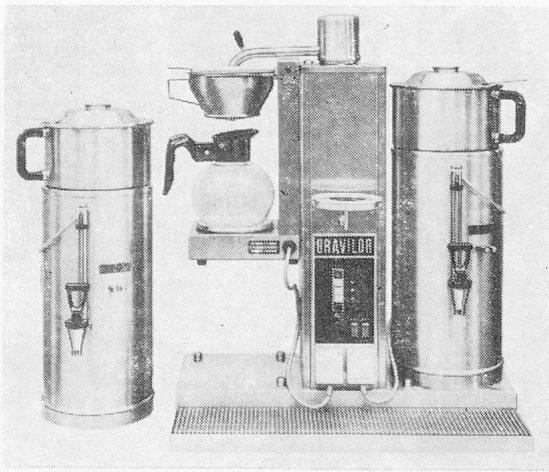


Emil Nef & Co.  
Kunststofferzeugnisse  
4127 Birsfelden  
Telefon 061/52 28 00  
Telex 62059

# BRAVILOR®

HGZ Maschinenbau AG 8046 Zürich

Zehntenhausstrasse 15—21 ☎ 01 57 14 40



### BRAVILOR -Container-Brühlanlagen

Modelle mit 5- und 10-Liter-Containern  
Automatische Frischwasserbrühung  
Beheizbare Container

für Heime, Anstalten und Kliniken

### KAFFEEMASCHINEN

**Sissach**

**Das neu entwickelte Pflegebett  
im neuen Alters- und Pflegeheim**

**Basler Eisenmöbelfabrik AG 4450 Sissach Telefon (061) 984066**

# **SIC SM20**

**Der Beckenspüler der Zukunft!**

**Schweizer Produkt, vollautomatisch, mit Dampfdesinfektion**



**SM-20 SIC-MERKER**

Ein Schweizer Produkt, neu entwickelt, das alle Kriterien berücksichtigt.

*Hygiene – energiesparend – praktische und sichere Bedienung*

**Vollautomatisch**

Apparat schliessen und entleeren der Gefässe erfolgen auf «Ellbogenstart».

Kein Anfassen eines Apparateiles mit kontaminierten Händen.

**Dampfdesinfektion**

Sicher – energiesparend – ohne bauliche Probleme auch in Altgebäuden installierbar.

Verlangen Sie Unterlagen mit diesem Coupon oder per Telefon:

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**SIC**

SIC Ges.m.b.H.  
Angergasse 19  
A-6020 Innsbruck  
Tel. 5222 81620

SIC AG  
Wartenbergstrasse 15  
CH-4020 Basel  
Tel. 061/4197 84

# HILFEN

## für Inkontinente und andere Pflegebedürftige



### Mollzell Dekubitus-Unterlagen mit Wirkstoff D 5

Krankenunterlagen mit Oberseite aus aluminiumbeschichtetem Vliesstoff.

Verklebt nicht mit Wunden, lässt Sekrete und Nässe durch zum Saugkörper.

Unterseite mit Wäscheschutz.

Wirkstoff D 5 blockiert die Eiweißzersetzung des Harns, lästige Geruchsbildung wird dadurch verhindert.

Spezialprospekte erhalten Sie auf Anfrage.

### Das Langzeit-Deo aus der Tube!

C·D·6·  
Desodorans-Creme

Um zu jederzeit körperfrisch und gepflegt zu sein, genügt es, nach der Morgentoilette ein erbsengrosses Stück an den kritischen Stellen sanft einzumassieren.  
— Das ist alles.

C·D·6· Desodorant Creme ist ungewöhnlich sparsam, allgemein hautverträglich und verhindert zuverlässig lästigen Schweißgeruch. Ihre persönliche Duftnote, Ihr Haar- und Rasierwasser, wird von der geruchsneutralen C·D·6· Creme nicht überlagert. Nichts klebt, nichts fettet. Normal empfindliche Haut wird ebenso geschont wie zarte Wäsche.

Probieren Sie C·D·6·  
Erhältlich in Ihrer Drogerie.

**CAMELIA WERK AG**  
Stadtteilstrasse 12, 9202 Gossau  
Telefon 071-856262

## Schmutzfangmatten Schmutzfangläufer

### «Super-Clean»

- Nutzschicht: Aufgeschnittene Polyesterfasern mit grossem Nässe- und Schmutzaufnahmevermögen
- 7 attraktive Farbkombinationen
- 3 Rollenbreiten, 6 Mattengrössen
- Schwere PVC-Rückenbeschichtung

### «Protectomat»

- Nutzschicht: Mit PVC überzogene Polyesterfasern zu Schlingen verarbeitet
- Grobschmutzfänger, auch für den Aussenbereich
- 4 verschiedene Farben
- 2 Rollenbreiten, 8 Mattengrössen

Mit «Super-Clean» und «Protectomat» bleiben Schmutz und Nässe draussen!



**DS-Derendinger AG**

**3172 Niederwangen**

Tel. 031 34 05 61/62

Dank hervorragender Qualität und ausserordentlicher Leistungsfähigkeit sind **LIPS**-Schälmaschinen sämtlichen Anforderungen der modernen Verpflegungsbetriebe gewachsen.



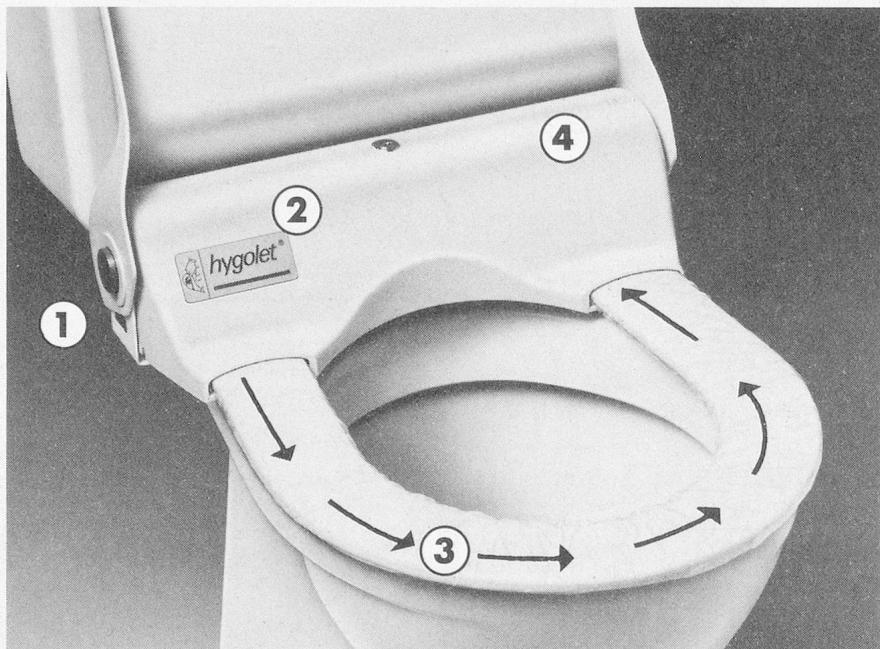
**ELEKTRO-KARTOFFEL-SCHÄLMASCHINEN**

JAKOB LIPS, Maschinenfabrik  
8902 Urdorf, Tel. 01 734 21 08

# hygolet®

## Vollautomatische WC-Sitzhygiene

Eine überzeugende Idee,  
einfach und rationell.



**1** Ein Knopfdruck und hygolet überzieht den ganzen Sitzring mit hautfreundlicher hygoplast-Schutzfolie.

**2** Unter dem Gehäuse befindet sich die Folienrolle, ausreichend für über 100 Sitzbelegungen. (Das Einsetzen der Folienrolle erfolgt einfach und schnell.)

**3** Die hygoplast-Schutzfolie umschließt den Sitzring rundherum und gewährleistet einen hygienisch einwandfreien Sitzring.

**4** Die gebrauchte Folie wird automatisch aufgewickelt (und aufgeschnitten, damit sie kein zweites Mal verwendet werden kann). Das Nachziehen um eine Belegungslänge sowie das Aufwickeln der

Folie besorgt ein betriebssicherer Batteriemotor (auch Netzan schluss möglich).

hygolet wird wie ein normaler WC-Ring – ohne Werkzeug – auf die Schüssel montiert.

**hygolet eignet sich überall dort,  
wo Hygiene ernst genommen wird.**

Lassen Sie sich diese Neuheit unverbindlich vorführen.



A. Sutter AG, 9542 Münchwilen, Telefon 073/27 27 27